

**UNIVERSIDAD NACIONAL DE SALTA  
FACULTAD DE HUMANIDADES  
DEPARTAMENTO DE LENGUAS**

0813/16

**PROGRAMA año 2016**

**Asignatura: IDIOMA MODERNO: ALEMÁN I**

**Destinatarios:** Estudiantes de las Licenciaturas y Profesorados de las carreras de Letras Ciencias de la Educación, Historia, Filosofía y Ciencias de la Comunicación

**Plan de estudios:** 2000

**Régimen:** Anual

**Horas de clase:** 4 horas semanales

**Docente:** Prof. María Celeste Frana

**Condiciones para promocionar la materia:**

- 80% asistencia a clases teóricas y prácticas.
- 100% aprobación de Trabajos Prácticos con nota mínima de 7 (siete).
- 100% aprobación de dos Parciales con una nota mínima de 7 (siete) en cada parcial.

**Recuperación:** El alumno tiene derecho recuperar los dos parciales y un práctico; el recuperatorio del parcial se tomará después de cada parcial, ya sea por desaprobación o para mejorar la nota.

**Condiciones para regularizar la materia:**

- 75% de asistencia a clases.
- 75% Aprobación de Trabajos Prácticos.
- 100% Aprobación de Parciales. Total de parciales: 2.

**Recuperación:** El alumno tiene derecho a recuperar los dos parciales y un práctico; el recuperatorio del parcial se tomará después de cada parcial.

**Alumnos libres:** los alumnos que no alcancen alguno de las condiciones para regularizar la materia quedarán comprendidos en el carácter de libre.

**Examen final:** Los alumnos **regulares** deberán rendir un examen final que consistirá en la comprensión de un texto escrito en alemán de aproximadamente **300** palabras y la resolución de actividades de comprensión lectora. En el caso de los alumnos **libres** rendirán el mismo examen que los alumnos regulares y se le agregará alguna actividad de comprensión extra u otro texto de 150 palabras aproximadamente.

### **Objetivos generales:**

- Introducir a los alumnos en la lectura de textos escritos en alemán.
- Desarrollar la habilidad lectora en literatura especializada en alemán que sea de interés para las carreras de la Facultad de Humanidades.
- Acceder a la bibliografía especializada de primera mano en idioma alemán.

### **Objetivos específicos:**

- Desarrollar estrategias de lectura y proveer de herramientas discursivas, textuales, gramaticales y lingüísticas necesarias para la comprensión textual.
- Reflexionar las distintas estrategias durante el proceso de lectura.
- Entender el tema principal de un texto breve en lengua extranjera alemana; reconocer ideas principales y secundarias.
- Poder comentar en castellano la información más importante del texto.
- Adquirir conocimientos de la cultura alemana en general.

### **CONTENIDOS:**

**Módulo 1:** Iniciación en la fonética alemana. Conocimientos básicos de los sonidos alemanes: las vocales, los diptongos, las consonantes. La acentuación y la entonación de la frase. Pronunciación de los números y las fechas.

**Módulo 2:** El texto expositivo. Características lingüísticas y textuales del texto expositivo. La oración enunciativa y la oración simple y compuesta por coordinación. El orden oracional. La posición del verbo en la oración. Verbos en modo indicativo, participios y formas impersonales. Conjunciones: und, oder, aber. Preposiciones: bei, mit, in, auf, für, etc. Clases textuales: índice, biografía, definición, nota de enciclopedia, noticia corta.

**Módulo 3:** El texto descriptivo. Características lingüísticas y textuales del texto descriptivo. El adjetivo, la comparación y el superlativo. Aposición. Las declinaciones. Adverbios. Verbos en pretérito. Pronombres personales, reflexivos, demostrativos, posesivos y relativos. Clases textuales: topografía, poesías breves, catálogos, retratos.

**Módulo 4:** El texto narrativo. Características lingüísticas y textuales del texto narrativo. Conectores y adverbios que marcan el orden cronológico. Verbos en pretérito y pluscuamperfecto. Secuencias narrativas. Clases textuales: reseñas históricas, cuentos.

**Módulo 5:** El texto argumentativo. Características lingüísticas y textuales del texto argumentativo. Preposiciones, conjunciones y adverbios que marcan la relación lógica: wegen, aufgrund, falls, denn, weil, also, deshalb. Clases textuales: ensayos.

### **Contenidos gramaticales:**

El sintagma nominal: el sustantivo, palabras compuestas, nominalización, el adjetivo, el artículo, declinaciones, pronombres.

El predicado: el verbo: formas y tiempos verbales. Uso de las formas verbales. La negación. Verbos pasivos y reflexivos. Adverbios.

La oración: estructura, oración simple y compuesta por coordinación y subordinación, orden de palabras. Conectores, conjunciones. Oraciones interrogativas directas e indirectas, enunciativas, imperativas.

### **METODOLOGÍA DE TRABAJO:**

Las actividades de comprensión de textos se enfocarán en la lectura global, selectiva y detallada.

La enseñanza de los contenidos gramaticales tiene un carácter de reconocimiento, es decir, que no se pretende que el alumno domine la teoría gramatical ni la reproduzca si no que pueda identificar los diferentes casos gramaticales que le ayudarán a comprender un texto.

Las actividades que se requerirán en clase tienen los siguientes objetivos:

- Reconocer ideas principales y secundarias.
- Reconocer el tema principal del texto.
- Reconocer la intención del autor y la finalidad del texto.
- Reflexionar y extraer conclusiones.
- Identificar elementos de cohesión: conectores, repeticiones, elipsis, referencia, etc.
- Identificar elementos discursivos.

Se trabajará con textos auténticos que se obtendrán de fuentes fidedignas de revistas y diarios online y otras páginas Web tales como: [www.tatsachen-ueber-deutschland.de](http://www.tatsachen-ueber-deutschland.de);

www.wissen.de; www.dw.de (Deutsche Welle); la revista *Deutschland*, los diarios *Online Faz*, *Sueddeutsche*, *Welt*, entre otros.

### **MODALIDAD DE EVALUACIÓN:**

Tanto los alumnos regulares como los promocionales deberán realizar un total de 4 trabajos prácticos a lo largo de todo el año académico (esta información se encuentra más detallada en el punto condiciones para regularizar la materia y para promocionar). Los trabajos prácticos consisten en la comprensión de un texto y en el desarrollo de diferentes actividades para tal fin, como por ejemplo, preguntas de comprensión textual, completar con la información faltante, ejercicios de verdadero o falso, resúmenes, cuadros sinópticos, etc.

Además, deberán aprobar los dos parciales cuyas características son similares a los prácticos pero poseen mayor extensión y complejidad y en ellos se evaluarán también los contenidos teóricos más importantes.

### **Bibliografía del alumno**

- Cartilla de gramática de la Cátedra.
- Cartilla de textos, edición 2016
- Diccionario Slaby/Grossmann/Illig. Band II Deutsch-Spanisch. Editorial Brandstetter.
- Diccionario Langenscheidt. Deutsch-Spanisch.

### **Bibliografía del profesor**

- Brandt, Marie-Luise, Momenteau, Barbara. *Lesekurs für Geisteswissenschaftler. Texte und Übungen für Anfänger*. München: Klett, 1996.
- Díaz, Norma, et. All. *Lesekurs Deutsch für spanischsprechende Studenten der Humanwissenschaften*. Buenos Aires: UBA Facultad de Filosofía y Letras, 1990.
- Fuhr, Gerhard. *Bausteine Fachdeutsch für Wissenschaftler. Gramática del alemán científico*. Heidelberg: Julius Gross Verlag, 1989.
- Hall, Karin, Scheiner, Barbara. *Übungsgrammatik für Fortgeschrittene. Deutsch als Fremdsprache*. München: Max Hueber Verlag, 2001.
- Hermann, Karin. *Reading German History. A German Reading Course for Beginners*. Ismaning: Max Hueber Verlag, 1992.
- Rogalla Hanna, Rogalla Willy. *German for Academic Purposes. An Introduction to Reading Academic Publications*. Berlin: Langenscheidt, 1985.
- Rogalla Hanna, Rogalla Willy. *Grammar Handbook for reading German Texts*. Berlin: Langenscheidt, 1985.

- Rug, Wolfgang, Tomaszewski, Andreas. *Grammatik mit Sinn und Verstand*. München: Klett Verlag, 2000.
- Schulz, Dora, Griesbach, Heinz. *Grammatik der deutschen Sprache*. München: Max Hueber Verlag, 1988.
- Tallowitz, Ulrike. *Bausteine Fachdeutsch für Wissenschaftler. Linguistik*. Barcelona: Editorial Herder S.A, 1991
- Wirbelauer, Hajny. *Lesekurs Deutsch für Anfänger. Textbuch. Eine Einführung in die Texterschließung*. Berlin: Langenscheidt, 1987.

  
Mária Celestē Franc F.